

TABLE OF CONTENTS

The Title Sheet	
The Approval Sheet	ii
Intellectual Property Statement Form	iii
The Improvement Sheet	iv
Motto and Dedications	v
Abstraksi	vi
Abstract	vii
Acknowledgements	viii
Table of Contents	ix
List of Table	xii

CHAPTER I INTRODUCTION

A. Background of the Research	1
B. Questions and Scopes of the Research.....	5
1. Question of the Research	5
2. Scopes of the Research	6
C. Objective and Significance of the Research.....	6
1. Objective of the Research	6
2. Significance of the Research	7
D. Operational Definition	7
E. Systematization of the Research	8

CHAPTER II THEORETICAL DESCRIPTION

A. Description of Translation	10
1. Definition of Translation	10
2. Kind of Translation	11
3. Equivalence in Translation	16
4. The Process of Translation	19
5. The Problem of Translation	22

B. Description of Metaphor	26
1. Definition of Metaphor	26
2. Kind of Metaphor	27
3. The Function of Metaphor	34
4. The Identification of Metaphor	37
5. The Strategy of Translating Metaphor	41
6. The Problem of Translating Metaphor	44
C. Novel	46
D. Research of the Relevance	47

CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY

A. Method of the Research	49
1. Time and Place of the Research	49
2. Kind of the Research	49
B. Procedure of the Research	50
1. Preparation	50
2. Implementation	51
3. Finishing	51
C. Technique of the Data Collection	52
D. Technique of the Data Analysis	53
E. Sources of the Primary and Secondary Data	54
1. Primary Data	54
2. Secondary Data	54

CHAPTER IV DATA ANALYSIS

A. Data Description	55
B. Data Analysis	56
C. Interpretation of the Research Findings	95

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion	98
---------------------	----

B. Suggestion 100

Bibliography

Appendices

Biography

